

WEEK MONDAY 21 JANUARY 1980

N°4/80

SEMAINE DU LUNDI 21 JANVIER 1980



*The new Control Data Corporation (CDC) Cyber 170 Model 720 computer at CERN. In the background (right) is the CDC 6400 machine it will replace in a few months (Photo 115.1.80).*

*Le nouvel ordinateur Cyber 170, type 720, livré au CERN par CDC et qui doit remplacer bientôt l'ordinateur CDC 6400 (au fond à droite). (Photo 115.1.80)*

## New computer arrives

Now undergoing acceptance tests at the Computer Centre is a new Control Data Corporation (CDC) Cyber 170 Model 720, the latest in a line of CDC computers for CERN. In a few months it will be integrated into the CERN CDC complex, replacing the existing CDC 6400 machine as one of the 'front-end' processors for the main 7600 computer. The 6400 came to CERN with the 7600 in 1972, and was joined by a second front-end machine, a CDC 6500, in 1973. The new Cyber 170 demonstrates well the advances in computer technology which have been made in the last few years. It is considerably cheaper to run than the 6400, and despite occupying only one third of the volume, it is nevertheless ten percent more powerful than its predecessor. Its peripheral processors operate at twice the speed of the 6400, promising faster input/output. The new machine also has better error correction and diagnostic features. After the new Cyber 170 has been integrated into the computer system, the old 6400 will remain at CERN for several more months to help develop new software for the main CDC system.

## Le nouvel ordinateur arrive

Au centre de calcul, un nouvel ordinateur Cyber 170, modèle 720 de CDC est actuellement soumis à des essais de réception. C'est le plus récent de la série des ordinateurs CDC utilisés au CERN. Dans quelques mois, il sera intégré dans notre installation CDC afin de remplacer la CDC 6400 et de constituer l'un des processeurs «frontaux» pour l'ordinateur principal 7600. Cette 6400 est arrivée au CERN en 1972 avec la 7600, puis, en 1973, est venue s'ajouter une seconde frontale (la 6500). L'ordinateur Cyber 170 illustre bien les progrès technologiques de ces dernières années. Son exploitation est moins coûteuse que celle des 6400 et, malgré un volume beaucoup plus petit, il est dix pour cent plus puissant. Ses processeurs périphériques ont une vitesse double de ceux de la 6400 ce qui assurera des entrées-sorties plus rapides. La nouvelle machine offre également de meilleures caractéristiques de correction d'erreur et de diagnostic. L'ancienne machine 6400 restera encore au CERN pendant plusieurs mois pour aider au développement du nouveau logiciel pour le système principal CDC.

# COMMUNICATIONS OFFICIELLES

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

# OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading

## PAIEMENT DE L'IMPÔT FRANÇAIS

1. Le paiement de l'impôt français sur les revenus CERN de 1978 sera effectué par la Division des Finances, en temps utile, directement aux services concernés de l'Ain et de la Haute-Savoie. Cette année, comme l'an passé, les membres du personnel ne devront donc payer au guichet du percepteur que la part d'impôt devant rester à leur charge. Ainsi, quelqu'un étant remboursé en totalité par le CERN n'aura aucune démarche à faire.

2. Toute personne n'ayant pas, sur son avertissement, la mention "Impôt remboursable par le CERN" devra, dès que possible, prévenir M. J.F. Barthélemy / PE - Tél. 2855.

3. Afin d'éviter tout double paiement des impôts individuels, les fonctionnaires qui auraient déjà réglé la totalité de leur impôt sur les revenus de 1978 sont priés d'en aviser, par écrit, Monsieur Dewin - Bureau des Salaires / FI dans les plus brefs délais.

J.F. Barthélemy / Tél. 2855

## EXAMEN RESCO

Rectificatif au communiqué publié dans le précédent Bulletin :

Veuillez noter que les pourcentages indiqués dans le paragraphe 1 b) (méthode de calcul de l'élément "coût de la vie" de l'indice des traitements) doivent être modifiés comme suit :

grade	adjustment ajustement
2	+ 3.87 %
3	+ 3.87 %
4	+ 3.83 %
5	+ 3.83 %
6	+ 3.78 %
7	+ 3.74 %

## EXECUTIVE BOARD SUMMARY

At its Sixty-third Meeting, held on 10 January 1980, the Executive Board first heard a report from the Directors-General on the outcome of the December meetings of the Finance Committee, Committee of Council and Council. It discussed the next steps to be taken for the LEP Project, particularly the preparation of papers for the April Programme Meeting of the Committee of Council.

The Board then discussed various steps to be taken to implement the RESCO recommendations agreed by the Council (see Weekly Bulletin No. 3, 1980). It had a first discussion on ways and means of implementing the increases in the salary scales in preparation for the February meeting of the Finance Committee. It agreed that a meeting should be convened of all staff now working a 44-hour week to explain to them the detailed proposals for the change to 40 hours, which had been approved in principle by the Council. A letter would then be sent to all those concerned asking them whether or not they agreed to the change to 40 hours before a final decision was taken.

The Executive Board then continued its discussion on the 1980 Staff Review with particular reference to promotion numbers preparatory to taking decisions at a subsequent meeting. Lastly, it approved its calendar of meetings for the second half of 1980.

## RESCO REVIEW

Correction to the article published in last week's Bulletin :

Please amend the percentages shown in paragraph 1 b) (method of calculation of the cost of living component of the Salary Index) to read :

grade	adjustment ajustement
8	+ 3.70 %
9	+ 3.66 %
10	+ 3.61 %
11	+ 3.57 %
12	+ 3.57 %
13	+ 3.53 %
14	+ 3.53 %

# SEMINARS SEMINAIRES

## MONDAY 21 JANUARY

### EP SEMINAR

at 17.00 hrs (\*) - Auditorium

"Ionisation : Deep inelastic scattering from atoms"

by W.W.M. Allison / Oxford Univ.

*Abstract : The cross-section of the inelastic scattering of relativistic charged particles by atoms is derived using classical Maxwell field theory. The cross-section is given uniquely in terms of the generalized dielectric constant,  $\epsilon(k, w)$ , which is usually expressed in terms of  $f(k, w)$ , the generalized oscillator strength.  $f(k, w)$  is simply the structure function of the atoms and obeys the familiar sum rule :*

$$\int f(k, w) dw = 1.$$

*Using a simple relation between  $f(k, w)$  and the known photo-absorption cross-section, the ionisation cross-section may be calculated. The cross-section for argon is evaluated and some simple features relevant to the design of relativistic  $dE/dx$  detectors are pointed out.*

(\*) Please note change of time !

## TUESDAY 22 AND WEDNESDAY 23 JANUARY

### PS AND SC COMMITTEE

- Open Session - Tuesday 22 January  
=====

at 9.00 hrs and 14.30 hrs / Council Chamber

#### 1) Status reports :

- PS 159 Strange dibaryon systems (Rome-Saclay (CEN)-Vanderbilt; PSCC/79-44/M33.; E. Pauli).
- PS 160 Measurement of A and R parameters in the reaction  $\pi^+p \rightarrow K^+\Sigma^+$  (Edinburgh-Rutherford-London (Westfield College); PSCC/79-51/M39; P. Litchfield).
- PS 161 Search for strongly bound states of the pp, pd and p (NN...) states (Basel-Karlsruhe-Stockholm-Thessaloniki; PSCC/80-2/M44; H. Koch).
- PS 164 The influence of channelling on atomic and nuclear reaction yields (Aarhus-CERN-Strasbourg; E. Uggerhøj).
- PS 165 Measurement of the  $K^-p$  scattering length at threshold by observation of kaonic hydrogen X-rays from a condensed target (Birmingham-Rutherford-Surrey; PSCC/79-45/M34 and 80-1/M43; C. Batty).
- SC 63 Elastic scattering of  $\mu p$  and  $\mu d$  muonic atoms against protons and deuterons (Bologna (INFN and Univ.); A. Bertin).

- SC 74 Measurement of the population and lifetime of the 2S state of muonic hydrogen (Pisa (INFN and Univ.); PSCC/80-3/M45; G. Carboni).
- SC 78 Radiobiological experiments using the SC 600 MeV neutron beam (CERN-CNEN-Manchester; PSCC/80-4/M46; M. Bianchi).

- 2) SC Coordinator's report on the SC programme - 1979/80 (H. Ravn):  
PS Coordinator's report on the PS programme - 1979/80 (P. Baillon).
- 3) Addendum to Expt. SC 83 : Study of the particle production in  $^{12}\text{C}$  induced heavy ion reactions at 86 MeV/N (CERN-Copenhagen-Grenoble-Lund; PSCC/79-42/Add. to PSCC/78-8/P1; P. Jakobsson).
- 4) Status of preparation of LEAR project :  
i) Machine studies; ii) Overview of Letters of Intent for experiments.

- Closed Session - Wednesday 23 January  
=====

at 9.00 hrs / Sixth Floor Conference Room  
(Administration Building)

## WEDNESDAY 23 JANUARY

### THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs - Theory Conference Room

"Some aspects of a technicoloured world"

by M.E. Peskin / Harvard-Saclay

## THURSDAY 24 JANUARY

### ESO ASTROPHYSICS SEMINAR

at 14.00 hrs - DD Auditorium  
(Bldg.31 - 3rd floor)

"Proto Planetary Nebulae observed with IUE"

by H. Nussbaumer / ETH, Zürich

### CERN COLLOQUIUM

at 16.30 hrs - Auditorium (\*)

"Twin-jets from the centres of galaxies"

by W. Kundt / Inst. of Astronomy, Bonn Univ.

*Abstract : The long-standing astrophysical riddles of quasars, BL Lac-type objects (=blazars), Seyfert galaxies, and huge extra-galactic radio sources are likely to find a common explanation - namely as (largely non-thermal) sources powered by the nucleus of an active galaxy. Even 'normal' galaxies like our own show similar nuclear activity. In particular, many if not all galactic centres emit a pair of antipodal beams which may consist of extremely relativistic ( $\gamma \gtrsim 10^3$ ) electrons and positrons, and which blow radio-emitting bubbles (lobes) into the intergalactic medium. The largest among them are cosmic weather vane whose unprojected length can exceed  $10^7$  lightyears.*

(\*) Note : Those attending this colloquium are cordially invited to the Salle des Pas Perdus (just outside the Council Chamber) at 16.00 hrs to meet the speaker and for informal discussions. Tea and coffee will be provided.

## MONDAY 28 JANUARY

### ISR SEMINAR

at 14.30 hrs - ISR Auditorium  
(Top floor of Bldg.30)

"Possible use of the intense beam of a big  
proton accelerator to excite a linear acce-  
lerator structure"

by E. Perevedentsev / Novosibirsk

### EP SEMINAR

at 17.00 hrs - Auditorium

"Putting positrons to work"

by A. Jeavons / CERN

## TUESDAY 29 JANUARY

### CERN COMPUTER SEMINAR

at 11.00 hrs - Council Chamber

"The Ada Language - an overview"

by V. Stenning / Systems Designers Ltd.,  
England

## MERCREDI 30 JANVIER

### SEMINAIRE PS

à 11h00 - Amphithéâtre PS (Bât.6)

"Installation-pilote pour récupération de  
chaleur"

par L. Danloy

## TRAINING AND **EDUCATION** **ENSEIGNEMENT**

---

## JEUDI 24 JANVIER

### ENSEIGNEMENT GENERAL (Tél. 2844)

de 13h00 à 13h30 - Amphithéâtre

"Science pour Tous"

par R. Carreras

## MONDAY 21, WEDNESDAY 23 AND THURSDAY 24 JANUARY

### ACADEMIC TRAINING (Tél. 2844)

at 11.00 hrs - Auditorium

"QCD and deep inelastic processes"  
(Lectures 4 to 6)

by G. Altarelli / Univ. of Rome

## JANUARY 29 AND 31

## FEBRUARY 5 AND 7

### ACADEMIC TRAINING

at 11.00 hrs - Auditorium

"Finite difference and finite element  
methods for field computations in non-  
linear and anisotropic media"

by C. Iselin / CERN

(For abstract, see notices and next week's  
Bulletin.)

## INFORMATIONS **GENERALES** **GENERAL INFORMATION**

---

### L'APPRENTISSAGE AU CERN

- Comme chaque année, le CERN engagera 5 apprentis  
au total, soit 2 ou 3 dans chacun des métiers  
suivants :
  - Employé de Laboratoire en Physique (durée 3 ans)
  - Mécanicien-Electronicien (durée 4 ans).
- L'apprentissage au CERN est régi par les lois et  
règlements en vigueur dans le canton de Genève.  
En cas de réussite à l'examen de fin d'apprentis-  
sage, les apprentis obtiennent le Certificat  
Fédéral de Capacité suisse.
- Minima requis pour faire acte de candidature :
  - avoir 15 ans révolus à la date d'entrée en  
apprentissage (1er septembre),
  - avoir terminé la scolarité obligatoire,
  - résider en Suisse ou en zone frontalière,
  - être ressortissant d'un pays-membre du CERN.
- Date de clôture des candidatures : 25 MARS.
- La Sélection (test d'entrée, entrevue, stages  
pratiques) a lieu en AVRIL.
- Les apprentis sont engagés (contrats signés)  
en MAI.
- L'apprentissage débute le 1er SEPTEMBRE.
- En règle générale, le CERN n'engage pas ses  
apprentis directement après la fin de leur  
apprentissage.
- Les personnes ayant des enfants désirant faire  
un apprentissage dans ces métiers, au CERN,  
sont priées de se mettre en rapport le plus  
tôt possible avec le Service de l'Enseignement  
(Tél. 2460 ou 2844), afin d'obtenir tous les  
renseignements nécessaires ainsi que les Bro-  
chures d'Information et la Formule de Candidature.
- Tous renseignements sur les apprentissages dans  
le canton de Genève peuvent être obtenus auprès  
de l'Office d'Orientation et de Formation Pro-  
fessionnelle, 6 rue Prévost-Martin, 1211 Genève  
4 - (Tél. 20.86.55).

Mme M. Viader /  
Secrétariat des Apprentissages /  
Division PE - Tél. 2844

#### CERN CALENDARS 1980 - REMINDER

These attractive colour calendars, price SF 7.-, are available during office hours only in Office 004, Building 64 (next to the Information Desk).

#### CALENDRIERS CERN 1980 - RAPPEL

Ce beau calendrier en couleurs (prix 7.-FS) est encore en vente, pendant les heures de service seulement, dans le bureau No.004, bâtiment 64 (à côté du comptoir Information).

#### MATERIEL DISPARU

Les personnes ayant "emprunté" :

- 1) le SCOP 5110, Série 104 351, No. CERN 170 104, comprenant : - une base de temps 5810 N, série 103 448, No. CERN 18 049; - un ampli single trace 7 A 19, série B0 32 754, No. CERN 22 518; - un ampli single trace 7 A 19, No. série B 0 32 764, No. CERN 22 519.

- 2) un multiset 5819 - A 9, série 819-91 G - 270, No. CERN 150 402,

sont priées de contacter la Salle de Contrôle Nord, Tél. 5566 - 5567. (SPS-EPO)

#### RESTRICTION DE CIRCULATION

A partir du 21 janvier, et pour quelques jours, la circulation sur la route EINSTEIN sera perturbée par des travaux à hauteur de la route RUTHERFORD ; ceci pour permettre la mise en place de canalisations destinées au nouveau Bâtiment des Pompiers, actuellement en construction.

D'avance, nous vous remercions de votre compréhension.

Division SB

#### ON RECHERCHE

Un niveau de haute précision fabriqué par WILD HEERBRUGG A.G., No. de série 490934; la personne qui l'aurait emprunté est priée de prendre contact soit avec F. Dalla Santa (Bip 879), soit avec K.H. Steinberg (Bip 518).

Un colis de 0,300 kg en provenance de la maison BALZERS, et contenant 7 filtres; la personne qui l'aurait reçu est priée de prendre contact avec la réception des marchandises (Bât.904), M. BONZON/ Tél. 5657. D'avance, merci.

LISTE DES POSTES VACANTS AU 14 JANVIER 1980

<u>No. de Poste</u>	<u>No. de Vacance</u>	<u>Titre</u>	<u>Grade</u>	
TH-DI-019 *	79-74	Employé(e) de bureau	4	
		-----		
EF-DI-011	79-73	Opérateur (Déecteur de particules)	4/5	
EF-DI-135	79-72	Technicien d'exploitation (Déecteurs de particules)	5/6	
		-----		
EP-TG-212 *	80-4	Technicien (Electronique)	6	
EP-ME-WS-363	79-58	Ouvrier professionnel (Mécanicien)	6	
EP-RE-Lab-40/43/50/54* 80-3		Examineur(trice)	3	
		-----		
DD-CO-CO-136 *	79-65	Technicien (Pupitre principal)	5	B+
DD-SI-LI-182 *	79-50	Assistant(e) administratif(ve) (Assistant(e) bibliothécaire)	6	B+
DD-US-PR-212 *	79-62	Programmeur	8	
		-----		
PS-OP-MO-116	79-66	Technicien	6/7	
PS-LR-CO-126	79-64	Programmeur	8/9	
PS-LR-RF-131	79-67	Technicien (Electronique)	6/7	
PS-OP-MO-159	79-68	Technicien	6/7	
PS-OP-398	80-1	Physicien ou Ingénieur (Electronique)	8/9	
		-----		
ISR-GE-DO-029 *	80-2	Dessinateur-Projeteur (Mécanique)	6	
		-----		
PE-AS-CS-TT-23 *	79-48	Téléphoniste	4	
		-----		
FI-SAS-122 *	79-71	Employé(e) administratif(ve)	4	
		-----		
SB-AC-ME-231	79-60	Mécanicien	5/6	
SB-EE-GE-PH-295	79-59	Opérateur	5	
		-----		
HS-RP-NA-40 *	79-75	Technicien (Sécurité du travail) - Domaine de la radioprotection	5	

NOTA : Ces vacances de poste sont publiées à l'intention des titulaires et surnuméraires seulement, à l'exception de celles suivies d'un astérisque pour lesquelles un recrutement à l'extérieur a été autorisé.

Pour les membres du personnel qui désirent postuler un emploi interne mais qui hésitent car ils ne possèdent pas toutes les qualifications requises pour cet emploi, une formation adéquate pourrait être envisagée. Ils sont donc encouragés à manifester leur intérêt.

Les emplois vacants des autres Organisations et Instituts peuvent être consultés aux tableaux d'affichage du Bâtiment de l'Administration et du Bureau de Réception de la Division du Personnel.

# Plats du jour des restaurants

semaine du 21 au 25 janvier 1980

<i>Midi/Lunch Time</i>	<b>No. 1</b> <i>Bâtiment Administratif Administration Building Meyrin (CH)</i>	<b>No. 2</b> <i>Bâtiment 504 Building 504 Meyrin (CH)</i>	<b>No.3</b> <i>Bâtiment 866 Building 866 Prévessin (F)</i>
<i>Prix</i>	<i>I</i> 4,50Fr.s. <i>II</i> 5,10 Fr.s.	<i>I</i> 4,80Fr.s. <i>II</i> 5,50Fr.s.	FF. 10,60
<b>LUNDI/ MONDAY</b>	<i>I</i> Ravioli au Jambon  <i>II</i> Sauté d'Agneau Haricots Blancs Pommes Natures	<i>I</i> Spaghetti Bolognaise  <i>II</i> Epaule de Porc Braisée Pommes Mousseline Légumes	Poulet Rôti Pommes Frites Haricots Verts
<b>MARDI/ TUESDAY</b>	<i>I</i> Plat d'Esäu  <i>II</i> Steak sur le Grill Pommes Mousseline Salade Verte	<i>I</i> Omelette aux Fines Herbes  <i>II</i> Steak sur le Grill Pommes Frites Légumes	Jambon Chaud Pommes Purée Légumes de Saison
<b>MERCREDI/ WEDNESDAY</b>	<i>I</i> Saucisse de Veau Grillée Bernoise  <i>II</i> Soupe de Pêcheur	<i>I</i> Saucisse de Veau Garnie  <i>II</i> Les 2 caillies aux Olives Riz Pilaw Légumes	Sauté d'Agneau Pâtes Légumes de Saison
<b>JEUDI/ THURSDAY</b>	<i>I</i> Tête de Veau Vinaigrette  <i>II</i> Escalope de Porc Viennoise Spaghetti Sauce Tomate Salade Verte	<i>I</i> Ravioli Napolitaine  <i>II</i> Veau de Mer Grillé Pommes Persillées Légumes	Steak Pommes Frites Petits Pois
<b> VENDREDI/ FRIDAY</b>	<i>I</i> Chipolata Risi-Bisi  <i>II</i> La Marée du Jour Garnie	<i>I</i> Sardine à la Planche  <i>II</i> Sauté d'Agneau à la Moutarde Spaghetti au Beurre Légumes	Quenelles de Brochet Riz Légumes de Saison

**Heures  
d'ouverture**

## Restaurant No.1

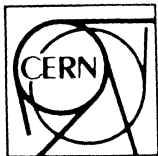
Lundi au Vendredi :  
06h à 02h30  
Samedi et Dimanche :  
1. Cafétaria : 08h à 20h  
2. Restaurant : 11h30 à 14h  
18h00 à 19h30

## Restaurant No.2

Lundi au Vendredi :  
06h à 20h30  
Samedi :  
08h00 à 14h00

## Restaurant No.3

Lundi au Vendredi :  
07h00 à 20h00



## COMITE EXECUTIF

### Examen RESCO - Commentaires sur les décisions du Conseil

#### CONDITIONS FINANCIERES

##### 1. Indice des traitements

Compte-tenu de l'engagement pris par les délégués des Etats Membres pour le maintien du pouvoir d'achat, l'Association du Personnel pourra maintenant compter sur l'appui de l'ensemble du personnel au cas où l'indice serait mis en cause pendant la période quinquennale. Ceci, d'autant plus que la nouvelle formule pour le calcul de l'indice prend en compte l'abattement de l'impôt, de façon que nos salaires réels nets suivent les salaires nets à Genève, pris en référence.

##### 2. Barème des traitements

Le relèvement du bas de la grille résulte de la comparaison avec les meilleurs traitements locaux pour des fonctions équivalentes comme cela se fait pour les Communautés Européennes et les Organisations Coordonnées. Les Services Industriels Genevois ont été retenus comme base de comparaison pour les grades 2 à 8 du CERN. L'enquête RESCO a démontré que les traitements des grades 7 à 14 étaient corrects, mais malgré cela, les Etats Membres ont refusé d'accorder le maintien des salaires des grades 12 à 14. Il s'agit là d'un échec important et nous devons en tirer les enseignements; en particulier contre toute attaque extérieure, le personnel doit être solidaire avec l'Association du Personnel pour faire comprendre nos revendications, aussi bien aux délégués des Etats Membres qu'à la Communauté que nous servons.

##### 3. Allocations de famille et pour enfant à charge.

###### a) Révision annuelle de ces allocations

Il s'agit d'une nouvelle mesure qui a pour but de revoir annuellement le montant de ces allocations en fonction de l'indice des traitements du CERN et des autres données.

###### b) Relèvement de ces allocations

Ces allocations sont relevées de 20% et si nous comprenons que la méthode de financement soit encore discutée lors du Comité des Finances du 28 février 1980, le Comité Exécutif de l'Association du Personnel a demandé que la date de

de l'entrée en vigueur de cet ajustement soit le 1er janvier 1980, avec versement rétroactif par rapport à la date d'application.

##### 4. Contrat de 44 heures

Les propositions de l'Association du Personnel ont été acceptées. Une réunion d'information et de consultation avec le personnel concerné est prévue.

- . La réduction de l'horaire devra se faire en tout cas au plus tard le 1er juillet 1980.
- . Le Comité Exécutif de l'Association du Personnel demande que l'application de la grille sur la base de 40h. soit faite rétroactivement au 1.1.1980.

#### CONDITIONS SOCIALES

Si des progrès appréciables ont été obtenus en ce qui concerne :

- le niveau des pensions,
- la garantie des pensions,
- l'assurance chômage (qui doit être revue tous les deux ans),
- l'invalidité des membres de la famille,
- le permis d'établissement en Suisse pour les retraités et les enfants,

il reste les points suivants pour lesquels l'Association du Personnel devra encore entreprendre des démarches :

- le permis de travail pour le où la conjoint(e), (en Suisse)
- le permis d'établissement en France pour les enfants des fonctionnaires du CERN qui ont atteint la majorité et qui sont chercheurs d'emploi,
- le permis de travail en France pour les enfants des fonctionnaires CERN.

##### 5. Pensions

Suite à la reconnaissance par les Etats Membres du fait que le niveau des pensions est inférieur à celui d'institutions européennes comparables, et à l'engagement d'ajuster les pensions du CERN pour tenir compte de l'incidence de la fiscalité, l'Association du Personnel est très fermement décidée à prendre toutes mesures pour que soient respectés les engagements pris par les délégués des Etats Membres.

Le relèvement des niveaux des pensions devra être décidé par le Conseil de juin 1980. Entre temps, un groupe d'experts interne au CERN est chargé



de mettre au point des propositions précises qui devront être soumises au Comité des Finances.

L'Association du Personnel à l'intention de consulter le personnel sur le contenu de ces propositions dès que le travail du groupe sera suffisamment avancé.

Comme elle l'avait déjà indiqué, l'Association du Personnel maintient son préavis de grève (suite au résultat du référendum) dans le cas notamment ou les décisions concernant le relèvement des pensions, ne seraient pas prises ou ne seraient pas satisfaisantes en juin 1980.

Indemnités de non-résidence, pour frais d'études et en cas de suppression de poste.

Pour ces indemnités qui doivent être examinées lors de la prochaine réunion du Comité des Finances du 28 février 1980, l'Association du Personnel maintient sa position, à savoir :

- non-résidence : maintien des conditions actuelles;
- allocations pour frais d'études : maintien des conditions actuelles;
- indemnités en cas de suppression de poste : statu quo pour les grades 8 à 14, relèvement des indemnités pour les grades 2 à 7.

#### 7. Participation

L'Association du Personnel a obtenu une reconnaissance statutaire pour la protection de ses élus dans l'exercice de leur fonction de délégué. D'autre part, il est maintenant accepté que l'Association du Personnel puisse rencontrer les Présidents du Comité des Finances, du Conseil et du Comité des Directives Scientifiques avant les séances de ces instances.

### CONSEIL DU PERSONNEL

#### CHANGEMENT DANS LA COMPOSITION DU CONSEIL DU PERSONNEL 1979 / 1980

Suite à la démission de Mlle Danièle LAJUST du Conseil du Personnel comme membre suppléant du Groupe électoral DG, nous informons les membres de ce Groupe, ainsi que ceux du Conseil de l'Association que, selon l'Article 17.d) des Statuts de l'Association en vigueur, M. Peter BERRY la remplace dans ce poste à partir de mercredi 16 janvier 1980.

## CULTURAL ACTIVITIES ACTIVITES CULTURELLES

```
*****
* GRAND THEATRE DE GENEVE :
*
*      Le Vaisseau Fantôme
*      Opéra romantique de R.WAGNER
*
* Date de la représentation :
*
*      25 janvier 1980 à 20h.
*
* Location des abonnements :
*
*      lundi 21 janvier à 13h45
*      Secrétariat de l'Association
*      du Personnel - Bâtiment 511
*
* NB. six abonnements disponibles.
*****
```

## CLUBS

### CLUBS

La prochaine réunion du COMITE DE COORDINATION DES CLUBS est prévue le :

jeudi 31 janvier 1980.

Au cas où un Club aurait des problèmes à soulever, il est prié d'en faire part au Président du Comité de Coordination des Clubs (N.G.Eatough, tél.3333).

### Welcome meeting for wives of newcomers

Each month, members of the CERN Women's Club welcome newly arrived wives to help with integration into the local community.

The meeting takes place in the coffee lounge, Restaurant No2 (Tortella) from 2.15 pm to 4 pm.

Mothers may bring babies or young children if necessary. The next meeting will be on Tuesday 29 January 1980.

## SKI CLUB

### Stage d'initiateur

Toutes les personnes intéressées par l'enseignement du ski et qui désirent suivre un stage sont priées de retourner le bulletin ci-dessous à  
R. HUGUENIN/ISR

-----  
Nom.....Prénom.....

Div.....Tél.....  
-----

### Sortie cours Alpes

Le prochain cours Alpes, samedi 19 janvier, aura lieu à Flaine. Les personnes qui désirent profiter du transport en car peuvent s'inscrire à la Permanence le vendredi 18 janvier 1980 jusqu'à 17h45.

Prix du car FS 15.-

### Cours Jura

samedi 19 janvier 1980 - La Faucille

samedi 26 janvier 1980 - La Faucille

samedi 2 février 1980 - Crozet

samedi 9 février 1980 - Crozet

Le samedi 9 février 1980, les enfants passeront les tests E.S.F.

### Concours enfants

Le Concours Enfants aura lieu le dimanche 3 février 1980 à Crozet. Réservez cette date. Renseignements et inscriptions à la Permanence le 18 janvier 1980.

### Avoriaz

Sur présentation de la carte du Club, vous pouvez bénéficier d'une réduction sur le forfait remontées mécaniques. Entre temps, nous avons arrangé le récent malentendu au sujet de ces réductions.

### CINE CLUB

Thursday and Friday, the 24th and 25th January  
BIRTH OF A NATION (La Naissance d'une Nation),  
1915 dir. D.W.Griffith.

Griffith's epic account of the American Civil War and the first "super-film" made in Hollywood.

AUDITORIUM 20.30 - Age limit 14years -

### BRIDGE CLUB

Last week's winners were :

1st	Kemp and Pinkstone	58%
2nd	Marozzi and Rudge	57%
3rd	Lindelof and Johnson	57%

The next match will be Wednesday 23rd January 1980.  
Everybody welcome. Please send to A. RUDGE-EP/Div.

-----  
Name.....Partner.....

Tortella's canteen - 7.55 p.m. sharp.  
-----

## CLUB DEL LIBRO ITALIANO

Le iscrizioni per il 1980 sono aperte. Il costo è di 20 SF per i soci e 40 SF per tutti coloro che si iscrivono per la prima volta. Chi non rinnova l'iscrizione è pregato(a) di restituire la chiave.

Un'assemblea generale sarà convocata per la fine del mese. Ulteriori notizie nel prossimo bollettino.

Per informazioni rivolgersi a P.MARTUCCI/ISR.

## RUGBY CLUB

Samedi 19 janvier 1980, match de Championnat entre CERN I et RC SPORTING à 11h30.

Le même jour, match entre CERN II et RC Bâle à 13h.

Ces deux matchs auront lieu sur le terrain CERN.

## CHOEUR ET ORCHESTRE

Les répétitions pour le Concert de Printemps commencent :

le mercredi 30 janvier 1980 à 20h.  
dans l'Amphithéâtre

Nous cherchons des tenors.

# COOPERATIVES

## COOPIN

En stock: Cafés, thés, confitures, biscuits, chocolats, jus de fruits, bières, vins, spiritueux.

Gants et lunettes de ski, crèmes et laits de protection solaire.

Aspirateurs, fers à repasser, marmites à vapeur, fours à raclettes, fers à bricelets, mixers, centrifugeuses, gaufriers, toasters, machines et moulins à café, balances de ménage, pèse-personne, sèche-cheveux, rasoirs, broxodents et broxojets, réveils et pendules.

## INTERFON

### ANIMATION PROMOTIONNELLE BOIS & DERIVES

Le vendredi 25 janvier de 10h à 19h sans interruption chez notre fournisseur de matériaux à Sergy, animation conduite par des représentants des firmes. Ces spécialistes vous présenteront les articles Bois & Dérivés suivants sur lesquels une remise de 12 à 25% vous sera consentie jusqu'au 31 mars 1980 :

- . ROUGIER : panneaux toiture isolants; agglomérés 12-16-19, Rouficloison; agglomérés rainés 12-16- 19-22; panneaux lattés 15-19.
- . SAFERM; mcnuiseries SC 50; blocs portes stylisées; portes entrée; portes placard KZ; portes placard bois espace.
- . Plafonds et accessoires ALFAcoustic.
- . Panneaux REXWALL 6mm frise.
- . Lambris sapin 10 et 14mm.
- . Lambris pin choix A et C.

Vous pourrez aussi vous renseigner sur les escaliers bois, portails bois, stores vénitiens, portes accordéon.

### Cuves à mazout

Nous vous rappelons que nous sommes très bien placés pour tous les types de cuves.

### Contingent mazout

Du 1.7.1979 au 31.03.1980, vous disposez d'un droit correspondant à 68,40% de votre consommation 1978. A titre exceptionnel et dans la mesure où nous ne dépassons pas le quota du groupement, nous vous permettons d'arrondir raisonnablement vos commandes pour arriver au tarif de la tranche supérieure. Les tranches vont de 250 à 499 l. de 500 à 999 l. de 1.000 à 1999 l. de 2.000 à 4.999 l. de 5.000 à 13.999 l.

## POUR INFORMATION



BATIMENT PRINCIPAL

## EXPOSITION de PEINTURE

du 21 au 30 janvier 1980



Suzanne HARNOIS

*gravures  
et dessins*

PENSER A RIEN.....

*Suzanne HARNOIS est née à Québec, au Canada en 1954.*

*Elle devient aquafortiste après avoir terminé ses études d'art graphique et se rend à Genève afin d'y perfectionner sa technique.*

*L'exposition présente des sujets inspirés par ses voyages en Europe et ailleurs.*

*L'eau forte est une méthode de gravure qui consiste à dessiner sur une plaque de zinc ou de cuivre préalablement vernie. On plonge ensuite cette plaque dans un bain d'acide nitrique. Les parties non vernies sont alors "mordues" par l'acide, de sorte que le dessin forme un relief en creux.*

*La plaque est encreée puis imprimée sur papier à l'aide d'une presse manuelle.*

\* \* \* \*

### LISTE DES EXPOSITIONS PRECEDENTES

1977 - Place Royale, Québec  
1978 - Maison Routhier, Québec  
1978 - Centre de Loisirs de Sillery  
1978 - Galerie Maheu-Couillard, Québec  
1978 - Exposition des Affaires Culturelles  
avec l'atelier de réalisation

1979 - Exposition collective à l'atelier  
de gravure, Genève  
1979 - Galerie Vice-Versa, Québec  
1979 - Galerie de l'imaginaire, Québec  
1979 - Galerie de l'image, Montréal  
1979 - Maison de la Jeunesse et de la  
Culture, Genève

\* \* \* \*

\* *l'artiste se tiendra à disposition des personnes intéressées le 22 janvier 1980  
de 12h à 14h.*

## CALENDRIER HEBDOMADAIRE

1980

## WEEKLY CALENDAR

LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENDREDI FRIDAY
21.1	22.1	23.1		
	900 PS AND SC COMMITTEE Open Session (C)	900 PS AND SC COMMITTEE Closed Session (C)		
1100 ACADEMIC TRAINING QCD and deep inelastic processes - by G. Altarelli / Univ. of Rome (Lecture 4) (A)		1100 ACADEMIC TRAINING QCD and deep inelastic processes - by G. Altarelli / Univ. of Rome (Lecture 5) (A)	1100 ACADEMIC TRAINING QCD and deep inelastic processes - by G. Altarelli / Univ. of Rome (Lecture 6) (A)	
1700 EP SEMINAR Ionisation : Deep inelastic scattering from atoms - by W.W.M. Allison / Oxford Univ. (A)		1400 THEORETICAL SEMINAR Some aspects of a technicoloured world - by M.E. Peskin / Harvard-Saclay (Th)	1300 ENSEIGNEMENT GENERAL Science pour Tous - par R. Carreras (A)	
			1400 ESO ASTROPHYSICS SEMINAR Proto Planetary Nebulae observed with IUE - by H. Nussbaumer / ETH, Zürich (DD)	
			1630 CERN COLLOQUIUM Twin-jets from the centres of galaxies - by W. Kundt / Inst. of Astronomy, Bonn Univ. (A)	
			2030 CINE-CLUB "Birth of a Nation" - 1915 - D.W. Griffith (A)	2030 CINE-CLUB "Birth of a Nation" - 1915 - D.W. Griffith (A)
	28.1	30.1	31.1	1.2
	1100 ACADEMIC TRAINING Finite difference and finite element methods for field compu- tations in non-linear and aniso- tropic media - by C. Iselin / CERN (A)	1100 SEMINAIRE PS Installation-pilote pour récupé- ration de chaleur - par L. Danloy / CERN Amphithéâtre PS (bât.6) ▲	1100 ACADEMIC TRAINING Finite difference and finite element methods for field compu- tations in non-linear and aniso- tropic media - by C. Iselin / CERN (A)	
1430 ISR SEMINAR Possible use of the intense beam of a big proton accelerator to excite a linear accelerator struc- ture - by E. Perevedentsev / Novosibirsk (I)	1100 CERN COMPUTER SEMINAR The Ada Language - an overview - by V. Stenning / Systems Designers Ltd., England (C)			
1700 EP SEMINAR Putting positrons to work - by A. Jeavons / CERN (A)				

(A) Amphithéâtre/bât. 500  
Auditorium/bldg.(C) Salle du Conseil/bât. 503  
Council Chamber/bldg.(Th) Salle Théorie/bât. 4  
Theory/lecture room/bldg.(I) Amphithéâtre des ISR/bât. 30-7<sup>et</sup>.  
ISR Auditorium/bldg. 30-7th fl.(DG) Sixth Floor Conference Room ADM bldg.  
Salle de conférence du sixième ét. bât. ADM (60)(S) SPS Auditorium 1<sup>st</sup> fl.  
Amphithéâtre SPS -Prévessin/Bloc 1 - 1<sup>er</sup> ét.(DD) DD Auditorium bldg. 31-3<sup>rd</sup> fl.  
Amphithéâtre DD bât. 31-3<sup>er</sup> ét.▲ lieu selon indication  
place as indicatedDeadline for insertions: Tuesday 12.00 hours  
Staff Association (Wilson Hut) - Tél. 2819  
Publications Group (DD) - Tél. 4106-3586-2755Dernier délai pour insertions: mardi 12h00  
Association du Personnel (Bar. Wilson) - Tél. 2819  
Groupe des Publications (DD) - Tél. 4106-3586-2755